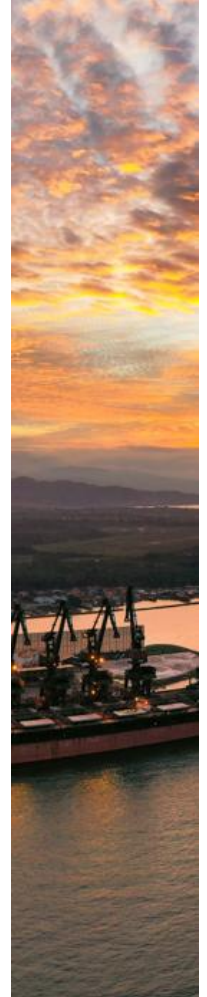
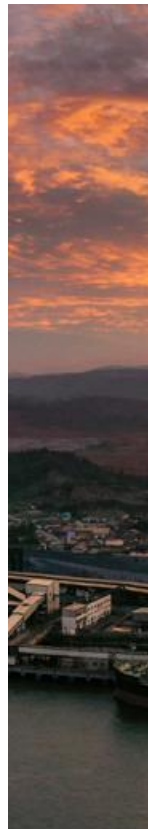
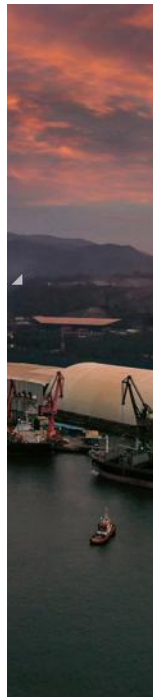


2023-2024

印尼青山不锈钢有限公司
PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel
(ITSS)

供应链尽责管理进展报告
Supply Chain Due Diligence Progress Report



Tentang laporan ini

关于本报告

Subyek kompilasi:

编制主体:

PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel, karena kemudahan presentasi dan kemudahan membaca, juga disebut sebagai "ITSS", "Perusahaan" atau "kami" dalam laporan ini.

印尼青山不锈钢有限公司，为了便于表述和方便阅读，在本报告中也以“ITSS”“公司”或“我们”指代。

Ruang lingkup kompilasi:

编制范围:

Sistem manajemen uji tuntas perusahaan, identifikasi dan penilaian risiko, mitigasi risiko, audit dan penilaian, pelaporan dan langkah-langkah manajemen uji tuntas lainnya. Informasi dan data dalam laporan ini terutama mencakup berbagai kegiatan uji tuntas rantai pasokan yang dilakukan perseroan sejak 1 November 2023 hingga 31 Oktober 2024. Berdasarkan kesinambungan laporan, beberapa konten dan data berlaku surut ke tahun-tahun penting lainnya dan tidak terbatas pada rentang waktu di atas.

公司尽责管理体系、风险识别与评估、风险缓解、审计与评估、报告等尽责管理步骤。本报告的信息和数据主要涵盖 2023 年 11 月 1 日到 2024 年 10 月 31 日期间公司开展的各项供应链尽责管理活动。基于报告的延续性，部分内容和数据适当溯及其他重要年份，不仅限于上述时间范围。

Dasar Penyusunan:

编制依据:

Perusahaan ini disusun berdasarkan "Panduan Manajemen Tanggung Jawab Rantai Pasokan Mineral China" yang diterbitkan oleh Asosiasi Impor dan Ekspor Mineral China (CCCMC), "Panduan Due Diligence Rantai Pasokan Tanggung Jawab untuk Mineral dari Daerah yang Terpengaruh Konflik dan Berisiko Tinggi" dari Organisasi Kerja Sama dan Pembangunan Ekonomi (OECD), serta "Kerangka Laporan Prinsip Panduan PBB".

公司根据中国五矿化工进出口商会（CCCMC）发布的《中国矿产供应链尽责管理指南》、经济合作与发展组织（OECD）的《关于来自受冲突影响和高风险区域的矿石的负责任供应链尽职调查指南》，《联合国指导原则报告框架》进行编制。

Periode Penerbitan:

发布周期:

Laporan Kemajuan Manajemen Tanggung Jawab Rantai Pasokan Nikel Perusahaan adalah laporan tahunan, dengan periode penerbitan sekali setahun. Pihak terkait dapat mengakses laporan kemajuan di situs web resmi (situs web: <https://imip.co.id>). Perusahaan akan secara berkala memperbarui laporan ini, dan kami dengan tulus mengundang semua pihak untuk memberikan saran dan masukan terkait pekerjaan manajemen tanggung jawab rantai pasokan nikel kami. (Email kontak: xujiao@etsingshan.com)

公司镍供应链尽责管理进展报告为年度报告，发布周期为每年一次。相关方可在官网查阅报告进展。（官网：<https://imip.co.id>）公司将定期更新本报告，我们诚挚欢迎各界对我司镍供应链尽责管理工作提出建议和意见。（联系邮箱：xujiao@etsingshan.com）

Pernyataan hak cipta:

版权说明:

Hak cipta laporan ini dimiliki oleh PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel.

本报告版权归印尼青山不锈钢有限公司所有。

Daftar isi

目录

Tentang laporan ini 关于本报告	2
Daftar isi 目录	4
tentang Kami 关于我们	5
一、 Membangun sistem manajemen uji tuntas 建立尽责管理体系	7
二、 Identifikasi dan penilaian risiko 风险识别和评估	11
三、 Pencegahan dan mitigasi risiko 风险预防和缓解	15
1、 Langkah-langkah pengendalian internal yang komprehensif 全面的内控措施	15
2、 Mengembangkan rencana manajemen risiko 制定风险管理计划	16
3、 Perhatikan pelacakan dan pemantauan terus menerus 重视持续的跟踪和监测	16
4、 Secara rutin mengadakan pelatihan uji tuntas 定期开展尽责管理培训	17
四、 Melakukan penilaian internal dan eksternal 开展内外部评估	18
五、 Berkomunikasi dan melaporkan proses dan hasil manajemen risiko 对风险管理过程和结果进行沟通 and 报告	19
六、 Memberikan kondisi yang tepat waktu atau bekerja sama untuk melakukan remediasi 适时提供条件或合作开展补救	20
附录： Indeks Respons terhadap Persyaratan Pelaporan Pedoman Tiongkok dan Pedoman OECD 《中国指南》和《经合组织指南》报告要求答复索引	21

Tentang Kami

关于我们

PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel (selanjutnya disebut: ITSS atau Perusahaan) didirikan pada tahun 2014, dengan fokus utama pada proyek peleburan ferro-nikel dengan kapasitas produksi tahunan 600.000 ton ferro-nikel dan proyek pengecoran slab baja tahan karat dengan kapasitas produksi tahunan 1 juta ton. Perusahaan ini juga dilengkapi dengan proyek-proyek berikut:

印尼青山不锈钢有限公司（以下简称：ITSS 或公司）注册于 2014 年，主营年产镍铁合金 60 万吨镍铁冶炼项目及年产 100 万吨不锈钢连铸坯项目。并配套以下项目：

1、Proyek Karbon Lanzhou menghasilkan produksi tahunan sebesar 1,2 juta ton Karbon Lanzhou, 43 juta meter kubik gas, dan 13.000 ton tar. Proyek ini mulai dibangun pada 39 Maret 2016 dan mulai berproduksi pada Januari 2017.

兰炭项目，年产兰炭 120 万吨、煤气 4300 万立方米、焦油 1.3 万吨。该项目于 2016 年 3 月 39 日开工建设，2017 年 1 月份投产。

2、Proyek Mangan Elektrolitik, dengan kapasitas produksi tahunan 95.000 ton mangan elektrolitik. Proyek ini dimulai pada tanggal 16 Desember 2016 dan selesai serta mulai beroperasi pada bulan Oktober 2018.

电解锰项目，年产电解锰 9.5 万吨。该项目于 2016 年 12 月 16 日开工建设，2018 年 10 月份建成投产。

3、Proyek Peleburan Silikon Ferro, dengan kapasitas produksi tahunan 60.000 ton silikon ferro jadi. Proyek ini resmi dimulai pada tanggal 10 April 2017 dan memulai produksi percobaan pada tanggal 13 Mei 2019.

硅铁冶炼项目，年产 6 万吨成品硅铁。该项目于 2017 年 4 月 10 日正式开工，2019 年 5 月 13 日试生产。

4、Dan dilengkapi dengan proyek pembangkit listrik tenaga uap (PLTU) 2×350 MW.

并配套 2×350MW 火力发电厂项目。



供应链尽责管理实践

ITSS 参考《中国指南》中对于企业开展尽责管理工作的建议，在以下六个步骤开展供应链尽责管理，具体实践如下：

一、Membangun sistem manajemen uji tuntas

建立尽责管理体系

1. Mengembangkan kebijakan uji tuntas rantai pasokan

制定供应链尽责管理政策

ITSS telah menetapkan sistem pengelolaan uji tuntas pada rantai pasok nikel, serta mengadopsi dan menyetujui penerapan dokumen pengelolaan uji tuntas termasuk “Kebijakan Pengelolaan Uji Tuntas Rantai Pasokan” dan “Tindakan Pengaduan Pengelolaan Uji Tuntas Rantai Pasokan”.

ITSS 建立了镍供应链尽责管理的体系，采纳并批准实施包括《园区供应链尽责管理政策》《供应链尽责管理申诉办法》等尽责管理文件。

Diantaranya, "Kebijakan Pengelolaan Rantai Pasokan Nikel yang Bertanggung Jawab" dipublikasikan di situs resmi perusahaan taman, dan semua pihak terkait dapat memeriksanya (situs resmi: <https://imip.co.id>).

其中《镍供应链尽责管理政策》在园区公司官网公布，各相关方可查询，（官网：<https://imip.co.id>）。

2. Mendirikan kantor uji tuntas rantai pasokan

成立供应链尽责管理办公室

ITSS telah membentuk kerangka manajemen tanggung jawab rantai pasokan internal dan mendirikan Kantor Manajemen Tanggung Jawab Rantai Pasokan. Kantor ini terdiri dari seorang Direktur, Wakil Direktur, Sekretaris, dan anggota kantor, serta telah menetapkan fungsi, mekanisme kerja, dan tanggung jawab masing-masing departemen terkait. Unit-unit anggota kantor meliputi Departemen Pengadaan Nikel, Departemen Nikel, Pabrik Ferro-Nikel ITSS, Departemen Perencanaan Produksi, Departemen Material dan Produk Jadi, Departemen Penjualan, Departemen Keuangan, Departemen Manajemen Umum, serta Departemen Manajemen Darurat ITSS, dan departemen-departemen terkait lainnya. Semua departemen terkait bekerja sama untuk membangun dan menyempurnakan sistem manajemen tanggung jawab rantai pasokan perusahaan.

ITSS 设立了内部供应链尽责管理框架，成立了供应链尽责管理办公室，办公室由主任、副主任、秘书、办公室成员组成，并明确了办公室的职能、工作机制以及各相关部门的职责。办公室成员单位为镍矿采购部、镍矿部、ITSS 镍铁厂、生产计划部、物资成品部、销售部、财务部、综合管理部、ITSS 应急管理处等相关部门，各相关部门共同建立和完善公司的供应链尽责管理体系。

3. Membangun sistem kontrol dan transparansi rantai pasokan

建立供应链控制和透明度系统

Kami sangat menyadari bahwa transparansi adalah kesempatan dan dasar untuk membangun kerjasama dengan perusahaan-perusahaan hilir. Oleh karena itu, ITSS telah membangun sistem pengendalian dan transparansi rantai pasokan yang kuat untuk mengidentifikasi para pihak yang terlibat dalam rantai pasokan mineral yang bersangkutan, informasi asal-usul (informasi hak tambang), informasi rute transportasi, serta pengungkapan informasi terkait pembayaran pajak kepada pemerintah sesuai dengan peraturan dan undang-undang negara setempat. Hal ini bertujuan untuk mendorong pembangunan rantai pasokan yang bertanggung jawab bersama dengan para peserta lain di sepanjang rantai pasokan.

我们深知透明度是我们和下游公司建立合作的机会和基础，因此，ITSS 建立了强大的供应链控制和透明度系统，以识别相应矿产供应链中的参与者、原产地信息（矿权信息）、运输路线的信息，及按照所在国法律法规要求向政府进行支付税费的相关信息披露，以期同供应链上的其他参与者一道推动负责任的供应链建设。

Selama periode pelaporan, seluruh bahan baku mineral nikel ITSS berasal dari daerah yang bukan merupakan daerah terdampak konflik atau berisiko tinggi.

报告期内，ITSS 全部镍矿产原料来自区域均不是受冲突影响和高风险区域。

Tabel 1: Informasi ketertelusuran rantai pasokan

表 1: 供应链追溯信息

Informasi yang dikumpulkan oleh perusahaan selama "Tinjauan Sinyal Peringatan" meliputi: 公司开展“警示信号审查”汇总搜集的信息有：

1. Negara dan wilayah sumber bahan baku 原料来源国和地区；
2. Nama dan alamat peserta hulu, termasuk wilayah pertambangan, pedagang lokal, gudang, pasar dagang, smelter, eksportir, pedagang internasional, dll. 上游参与者的名字和地址，包括矿区、当地贸易商、仓库、交易市场、冶炼厂、出口商、国际贸易商等；
3. Rute transportasi dan moda transportasi 运输路线和运输方式；
4. Nama dagang dan jenis mineral atau logam 矿产或金属的商品名和类型；
5. Mengumpulkan informasi kepemilikan (termasuk informasi kepemilikan manfaat) dari pemasok langsung dan bisnis hulu lainnya yang diketahui 收集直接供应商和其他已知上游企业的所有权信息（包括实益所有信息）

4. Memperkuat kerja sama dengan pemasok

加强与供应商的合作

ITSS berkomitmen aktif menjalin kerja sama dengan pemasok untuk bersama-sama meningkatkan sistem manajemen uji tuntas rantai pasok. Perusahaan telah mengembangkan program manajemen uji tuntas pemasok dan mewajibkan

pemasok menandatangani kode etik pemasok untuk mengonfirmasi bahwa pemasok mematuhi kebijakan pemasok yang konsisten dengan kebijakan manajemen uji tuntas perusahaan.

ITSS 积极致力于与供应商合作共同完善供应链尽责管理体系。公司制定了供应商尽责管理程序，要求供应商签署供应商行为守则，确认供应商遵守与企业尽责管理政策一致的供应商政策。

5. Menyediakan mekanisme pengaduan

提供申诉机制

ITSS sepenuhnya menghormati tuntutan para pemangku kepentingan. Untuk mengidentifikasi dan menangani risiko yang mungkin ada dalam rantai pasokan, seperti yang dapat memicu konflik atau pelanggaran hak asasi manusia, serta untuk memastikan komunikasi yang lancar antara pemangku kepentingan internal dan eksternal dengan perusahaan, kami telah membangun mekanisme pengaduan dan menyusun "Pedoman Pengelolaan Pengaduan" yang rinci beserta proses pengaduannya. (Email pengaduan: bruce.ou@etsingshan.com)

ITSS 充分尊重利益相关方的诉求。为了及时识别和处理供应链可能存在的助长冲突或人权侵害等风险，保障内外部利益相关方与本公司的顺畅沟通，我们建立了申诉机制并制定了详尽的《申诉管理办法》和申诉流程。(申诉邮箱:bruce.ou@etsingshan.com)

Mekanisme pengaduan menyediakan saluran bagi pemangku kepentingan internal dan eksternal untuk menyampaikan harapan dan tuntutan mereka. Semua pihak terkait dapat menggunakan mekanisme pengaduan untuk mengajukan tuntutan yang sah kepada perusahaan. Dalam setiap situasi, kami menjamin bahwa pengaduan yang diterima akan diproses, diselidiki, dijawab, dan didokumentasikan secara independen, adil, dan objektif. Selama periode pelaporan, perusahaan belum menerima pengaduan terkait.

申诉机制提供了内外部利益相关方表达期望与诉求的渠道。所有相关方可通过申诉机制向公司反映存在的合理诉求，在任何情况下，我们均保证以独立、

公正和客观的方式处理、调查、回复并归档所接收的申诉材料。报告期内，公司暂未收到相关申诉。

二、 Identifikasi dan penilaian risiko

风险识别和评估

ITSS merujuk pada tiga kategori sinyal peringatan dalam "Panduan China" dan menyusun "Prosedur Identifikasi 'Area yang Terpengaruh Konflik dan Berisiko Tinggi (CAHRAs)'" (beberapa sumber referensi dapat dilihat pada Tabel 4). Perusahaan ini melakukan tinjauan sinyal peringatan untuk mengidentifikasi dan mengevaluasi risiko terkait dengan ekstraksi, perdagangan, pengolahan, dan ekspor, serta berdasarkan hasil tinjauan, mengonfirmasi ruang lingkup identifikasi risiko rantai pasokan.

ITSS 参考《中国指南》三类警示信号，并制定《“受冲突影响和高风险区域（CAHRAs）”识别程序》(部分参考资源见表 4)，开展警示信号审查，对开采、贸易、加工和出口的相关风险进行识别和评估，并根据审查结果确认供应链风险识别的范围。

Tabel 2: Tiga jenis rambu peringatan

表 2：三类警示信号

<p>Rambu peringatan asal mineral dan jalur pengangkutan 矿产来源地和运输路线警示信号</p>	<p>1.Mineral berasal dari “daerah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi” (CAHRA)矿产来自于“受冲突影响和高风险区域”（CAHRAs）；</p> <p>2.Jalur transportasi mineral melewati “daerah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi”矿产运输路线经过“受冲突影响和高风险区域”；</p> <p>3.Negara asal mineral adalah negara dengan cadangan diketahui, perkiraan cadangan, atau tingkat produksi yang diharapkan terbatas (yaitu, produksi mineral yang diklaim dari negara tersebut tidak sesuai dengan cadangan yang diketahui atau tingkat produksi yang diharapkan) 矿产原产国为已知储存、预估储量或预期生产水平有限的国家（即宣</p>
--	---

	<p>称的来自该国的矿产的产量与其已知储量或预期生产水平不符)；</p> <p>4.Negara asal mineral sebenarnya hanya merupakan negara transit bagi “daerah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi” 矿产原产国实际上只是“受冲突影响和高风险区域”的中转国；</p> <p>5.Mineral berasal dari berbagai jalur daur ulang dan diproses di “daerah yang terkena dampak konflik atau berisiko tinggi” 矿产来自多个回收渠道，且在“受冲突影响或高风险区域”进行加工；</p>
<p>Tanda peringatan pemasok 应商警示信号</p>	<p>1.Pemasok atau perusahaan hulu lainnya yang melakukan kegiatan usaha di wilayah yang muncul sinyal peringatan di atas, atau merupakan pemegang saham pemasok di wilayah tersebut di atas, atau mempunyai hubungan kepentingan dengannya; 供应商或其他上游企业在出现上述警示信号的地区开展经营活动，或是上述地区供应商的股东，或与之存在利益关系；</p> <p>2.Mengetahui bahwa pemasok atau perusahaan hulu lainnya telah membeli mineral dari daerah sumber mineral yang diperingatkan dan daerah transit dalam dua belas bulan terakhir. 获知供应商或其他上游企业在过去十二个月内曾经从示警矿源地和中转地采购过矿产。</p>
<p>Tanda Peringatan dalam Situasi Tertentu 特定情况下的警示信号</p>	<p>1.Mengumpulkan informasi untuk mengidentifikasi anomali dan menentukan apakah aktivitas terkait mineral dapat berkontribusi terhadap konflik atau pelanggaran hak lainnya 收集信息识别异常情况，判断与矿产有关的活动是否有可能助长冲突或者其他侵犯权利的行为；</p> <p>2.Tidak dapat menentukan negara asal dan negara transit bahan galian 无法判定矿产原产国和中转国的情况。</p>

Perusahaan tersebut berlokasi di Indonesia, dan semua pemasok bahan baku nikel tidak berada di wilayah yang terkena dampak konflik atau berisiko tinggi. Belum ada sinyal peringatan yang dipicu, dan tidak perlu melakukan uji tuntas dan penilaian

di lokasi. Meski demikian, perseroan tetap merumuskan "Rencana Manajemen Risiko" untuk memperkuat manajemen uji tuntas.

公司位于印度尼西亚，且所有镍原料供应商均不在受冲突影响和高风险区域，暂未触发警示信号，不需要开展强化版的尽责管理工作及实地评估。但公司依然制定了《风险管理计划》来加强尽责管理工作。

Jika perusahaan memicu sinyal peringatan, perusahaan akan melakukan uji tuntas versi yang ditingkatkan, yang memerlukan pengumpulan informasi tambahan dan penilaian di lokasi secara tepat waktu. Perusahaan akan mengacu pada persyaratan yang relevan dalam lampiran "Panduan Tiongkok" dan "Prosedur Penilaian Di Tempat" yang dirumuskan oleh perusahaan. , membentuk tim penilai lapangan yang profesional, dan menerapkan metode berbasis bukti dan metode lain untuk melakukan penilaian lapangan secara tepat waktu.

如果公司触发警示信号，则公司将开展强化版尽责管理工作，需补充搜集一下信息，并适时开展实地评估，公司将参考《中国指南》附录及本公司制定的《实地评估程序》中的相关要求，成立专业的实地评估团队，并采取循证等方法适时开展实地评估。

Tabel 3: Informasi ketertelusuran rantai pasokan
表 3: 供应链追溯信息
<p>Jika "sinyal peringatan" terpicu, informasi berikut perlu dikumpulkan berdasarkan Tabel 1:</p> <p>如果触发“警示信号”，还需在表 1 的基础上搜集以下信息：</p> <p>6. Pajak, retribusi atau royalti yang dibayarkan kepada pemerintah untuk pertambangan, perdagangan, pengangkutan dan ekspor mineral 为矿产开采、贸易、运输、出口而向政府支付的税金、费用或特许权使用费；</p> <p>7. Pembayaran lainnya kepada pejabat pemerintah untuk pertambangan, perdagangan, transportasi, dan ekspor mineral 为矿产开采、贸易、运输、出口而向政府官员支付的任何其他款项；</p> <p>8. Semua pajak dan pembayaran lainnya yang dilakukan kepada aparat keamanan publik atau swasta atau kelompok lain di seluruh titik rantai pasokan sejak</p>

penambangan mineral 自矿产开采开始，在供应链中所有环节向公共或私人安全部队或其他团体支付的所有税款和任何其他款项；

9. Kepemilikan eksportir (termasuk kepemilikan manfaat) dan struktur perusahaan, termasuk nama pejabat dan direktur perusahaan, serta afiliasi mereka dengan pemerintah atau militer 出口商的所有权（包括受益所有权）和公司架构，包括公司管理人员和董事的姓名，以及其与政府或军队的隶属关系；

10. Tambang, volume ekstraksi, tanggal dan metode ekstraksi (misalnya penambangan skala kecil dan menengah atau penambangan skala besar) 矿山、开采量、日期和开采方式（例如手工和中小规模采矿或大规模采矿）；

11. Tempat perdagangan, peleburan dan ekspor mineral 矿产交易、冶炼、出口的地点；

12. Dokumen ekspor dan impor untuk smelter, pedagang 冶炼厂、贸易商的出口和进口文件。

ITSS menggunakan penelitian desktop, matriks risiko, dan metode lain untuk melakukan penilaian risiko terhadap situasi aktual rantai pasokan perusahaan. Melalui analisis terperinci mengenai kemungkinan dan potensi dampak risiko utama, ITSS melakukan pemeringkatan risiko dan menyiapkan "Laporan Identifikasi dan Penilaian Risiko. "

ITSS 采用桌面研究、风险矩阵等方法对本公司供应链实际情况进行风险评估，通过对重点风险的可能性和潜在影响的具体分析，进行风险评级，编制了《风险识别与评估报告》。

Tabel 4: Beberapa informasi untuk referensi penilaian risiko

表 4：风险评估参考的部分资料

Untuk meningkatkan objektivitas identifikasi dan penilaian “daerah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi”, penilaian kami juga mengacu pada informasi publik dari organisasi otoritas eksternal, termasuk namun tidak terbatas pada:

为了提高“受冲突影响和高风险地区”识别评估的客观性，我们的评估同时参考了外部权威机构的公开信息，包括但不限于：

Daftar wilayah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi di Uni Eropa:

欧盟受冲突影响和高风险地区清单:

<https://www.cahaslist.net/cahas>

Informasi Sanksi Dewan Keamanan PBB:

联合国安理会制裁信息:

<https://scsanctions.un.org/consolidated/>

Institut Heidelberg untuk Konflik Internasional "Barometer Konflik":

海德堡国际冲突研究所“冲突晴雨表”:

<https://hiik.de/conflict-barometer/current-version/?lang=en>

“Indeks Tata Kelola Dunia” Bank Dunia:

世界银行“世界治理指数”:

<http://info.worldbank.org/governance/wgi/index.aspx#home>

Indeks Persepsi Korupsi Transparansi Internasional:

透明国际清廉指数:

<https://www.transparency.org/en/cpi/2022/>

Daftar Negara Danau Besar Afrika:

非洲大湖区国家清单:

<https://www.greatlakesofafrica.org/about-the-lakes/>

三、 Pencegahan dan mitigasi risiko

风险预防和缓解

1、 Langkah-langkah pengendalian internal yang komprehensif

全面的内控措施

ITSS telah menetapkan langkah-langkah pengendalian internal yang komprehensif dan serangkaian prosedur pengendalian, seperti "Larangan Penggunaan Prosedur Manajemen Kerja Paksa", "Larangan Penggunaan Pekerja Anak dan Prosedur Pengendalian Perbaikan", "Langkah-langkah Manajemen Transportasi", dll. . untuk membantu berbagai departemen di perusahaan menerapkan dan menerapkan manajemen uji tuntas Rantai Pasokan Nikel.

ITSS 建立了全面的内控措施和一系列控制程序，例如《禁止使用强迫劳动管理程序》、《禁止使用童工和补救控制程序》、《运输管理办法》等，帮助公司各部门具体实施和执行镍供应链尽责管理。

2、Mengembangkan rencana manajemen risiko

制定风险管理计划

ITSS telah menyusun "Rencana Manajemen Risiko" dan prosedur pemantauan pelaksanaan manajemen risiko. Dalam proses operasional produksi yang sebenarnya, begitu risiko dalam rantai pasokan teridentifikasi, kami akan menyelidiki fakta-fakta yang ada dan melaporkan hasil investigasi risiko rantai pasokan serta hasil pemantauan efektivitas pelaksanaan sistem manajemen tanggung jawab rantai pasokan kepada Kantor Manajemen Tanggung Jawab Rantai Pasokan dan manajemen senior. Kami akan menentukan bagian-bagian yang terpengaruh oleh risiko dan melaksanakan langkah-langkah mitigasi risiko yang sesuai.

ITSS 制定了《风险管理计划》和风险管理实施监测程序。实际生产运营的过程中，一旦识别到供应链可能存在风险，我们会调查事实并向供应链尽责管理办公室和高级管理者报告供应链的风险调查结果和尽责管理体系运行有效性的监测结果，确定风险存在的版块并开展风险缓解措施。

Tabel 5: Strategi Mitigasi Risiko

表 5： 风险缓解策略

- a. Melanjutkan perdagangan sambil memitigasi risiko menengah dan besar 在缓解中大风险的过程中继续交易；
- b. Menghentikan sementara transaksi dengan tetap memitigasi risiko-risiko besar 在持续缓解重大风险的过程中暂时中止交易；
- c. Jika upaya mitigasi risiko gagal, atau perusahaan yakin bahwa risiko tidak dapat dimitigasi, atau risiko tidak dapat diterima, maka kemitraan dengan pemasok akan dihentikan. 如果缓解风险努力失败，或企业认为无法缓解风险，或风险无法接受，则终止和供应商的合作关系。

3、Perhatikan pelacakan dan pemantauan terus menerus

重视持续的跟踪和监测

Setelah mempersiapkan dan melaksanakan Rencana Manajemen Risiko, kami menentukan frekuensi pemantauan dan departemen yang bertanggung jawab untuk setiap tindakan, dan secara berkala memeriksa dan melacak efektivitas strategi mitigasi risiko. Selain itu, jika terdapat perubahan besar pada risiko, kami akan segera menyesuaikan rencana manajemen risiko dan terus memantau serta melengapi risiko untuk memastikan mitigasi risiko yang efektif.

编制并实施《风险管理计划》后，我们确定了每项措施的监测频率和责任部门，定期核查、跟踪风险缓解策略的效果。并且，如果风险出现重大变化，我们也会及时调整风险管理的方案，持续对风险进行监测及补充评估，确保风险有效缓解。

4、Secara rutin mengadakan pelatihan uji tuntas

定期开展尽责管理培训

ITSS secara rutin menyelenggarakan pelatihan manajemen uji tuntas rantai pasokan mineral, mengundang pakar eksternal untuk melakukan pelatihan sistem manajemen uji tuntas, menyelenggarakan pelatihan khusus terkait manajemen uji tuntas rantai pasokan, meningkatkan tingkat manajemen uji tuntas rantai pasokan perusahaan secara keseluruhan, dan mengisi templat catatan pelatihan untuk kegiatan pelatihan yang dilakukan.

ITSS 定期开展矿产供应链尽责管理培训，邀请外部专家开展尽责管理体系的培训，针对供应链尽责管理举办相应专题的培训，提升公司整体供应链尽责管理水平，并对开展的培训活动填写培训记录模板留档。

四、Melaksanakan evaluasi internal dan eksternal

开展内外部评估

ITSS sangat mementingkan pengawasan dan pengelolaan kinerja uji tuntas secara berkelanjutan dan memandang evaluasi sebagai peluang untuk terus meningkatkan kerja uji tuntas.

ITSS 非常重视对尽责管理绩效进行持续的监督和管理，并将评估视为持续改进尽责管理工作的机会。

Kantor Manajemen Tuntas Rantai Pasokan telah merumuskan "Prosedur Penilaian Internal" dan melakukan penilaian internal secara berkala. Sebuah "Rencana Kerja Penilaian Internal" dirumuskan setiap tahun, dan tim penilai internal dibentuk untuk mengatur penilaian internal. Jika perlu, rencana perbaikan akan dirumuskan dan dampak implementasi akan dipantau untuk lebih mendorong manajemen rantai pasokan yang bertanggung jawab.

供应链尽责管理办公室制定《内部评估程序》，定期开展内部评估。每年制定《内部评估工作计划》，成立内部评估小组组织开展内部评估，如需要，将制定改进计划并监督实施效果，以更好地推动供应链尽责管理。

Pada saat yang sama, ITSS secara aktif menanggapi persyaratan pengelolaan rantai pasokan mineral yang bertanggung jawab, berpartisipasi dalam penilaian eksternal, dan memenuhi harapan pemangku kepentingan akan kepatuhan dan transparansi rantai pasokan.

同时，ITSS 积极响应矿产供应链尽责管理要求，参加外部评估，满足利益相关方对供应链合规、透明的期待。

五、Berkomunikasi dan melaporkan proses dan hasil manajemen risiko

对险管理过程和结果进行沟通 and 报告

ITSS memperbarui laporan kemajuan uji tuntasnya setiap tahun. Semua pihak terkait dapat memeriksa "Laporan Manajemen Uji Tuntas Rantai Pasokan" tahunan di situs resmi taman nasional.

ITSS 以年度为周期更新尽责管理进展报告，各相关方可在园区官网查阅年度《供应链尽责管理报告》。

Seperti disebutkan sebelumnya, ITSS sangat memperhatikan transparansi. Sesuai dengan persyaratan "Pedoman Tiongkok" dan dengan mengacu pada "Pedoman OECD", laporan kemajuan mencakup elemen dan cakupan yang relevan, berfokus pada pernyataan kemajuan perusahaan dalam enam langkah dalam cakupan ini, dan mendorong pengungkapan informasi yang diperlukan.

如前所述，ITSS 非常重视透明度。我们按照《中国指南》，并参考《经合组织指南》的要求，进展报告中涵盖了相关要素和范围，围绕该范围重点陈述公司六个步骤的进展情况，推动必要的信息公开。

Laporan kemajuan uji tuntas rantai pasokan dipimpin oleh Kantor Manajemen Tuntas Rantai Pasokan, dengan berbagai departemen bisnis dan fungsional berpartisipasi untuk menyediakan konten koleksi dan materi pendukung. Partisipasi bersama dari berbagai departemen dapat membantu memastikan materialitas, efektivitas, dan kredibilitas laporan kemajuan uji tuntas rantai pasokan.

供应链尽责管理进展报告由供应链尽责管理办公室牵头编制，各个业务和职能部门共同参与，提供收集内容、支持性材料。多部门的共同参与有助于保证供应链尽责管理进展报告的实质性、有效性、可信度。

六、 Memberikan kondisi yang tepat waktu atau bekerja sama untuk melakukan remediasi

适时提供条件或合作开展补救

Remediasi bukan merupakan bagian integral dari proses uji tuntas, namun merupakan proses terpisah dan penting yang memerlukan penyediaan dan dukungan dalam uji tuntas. ITSS melakukan upaya terbaiknya untuk mencoba memastikan bahwa potensi dampak terkait setiap isu yang beredar tidak benar-benar terjadi. Selama periode pelaporan, Perusahaan tidak memiliki insiden yang memerlukan perbaikan.

补救不是尽责管理过程的组成部分，而是尽责管理中需提供条件并支持的一个单独和关键的过程。ITSS 尽最大努力来试图确保各项突出问题相关的潜在影响不会实际发生。报告期内，公司尚未发生需要补救的事件。

Lampiran

附录

"Laporan Panduan China" dan "Laporan Panduan OECD"
mengharuskan tanggapan terhadap indeks. 《中国指南》和《经合组织指南》
报告要求答复索引

Persyaratan pelaporan Panduan China 《中国指南》报告要求	lokasi balasan 答复位置	Persyaratan pelaporan Pedoman OECD 《经合组织指南》报告要求	lokasi balasan 答复位置
a. Kebijakan uji tuntas perusahaan 企业尽责管理政策	P6	1. Sistem manajemen perusahaan 企业管理体系	P5
b. Struktur manajemen perusahaan bertanggung jawab atas uji tuntas 负责尽责管理工作的企业管理架构	P5	a. Mengembangkan uji tuntas rantai pasokan perusahaan kebijakan 制定企业供应链尽职调查政策	P5
c. Jelaskan sistem kontrol dan transparansi perusahaan 描述企业控制和透明度系统	P5-6	b. Jelaskan struktur manajemen pekerjaan uji tuntas perusahaan dan tentukan orang yang bertanggung jawab langsung 阐述企业尽职调查工作的管理架构，确定直接负责人	P5
d. Metode dan konten kerjasama pemasok 供应商合作方式和内容	P6	c. 阐述企业确定的矿产供应链控制系统，说明其运作方式	P5-6
e. Mekanisme pengaduan, proses dan penanganan pengaduan yang telah terjadi 申诉机制、流程和已发生的申诉处理情况	P6	d. 描述企业的数据库和记录系统，并对从矿源地到下游行为主体在内的所有供应商的披露方法进行描述	P6

<p>f. Prosedur atau metode untuk mengidentifikasi “daerah yang terkena dampak konflik dan berisiko tinggi” “受冲突影响和高风险区域”的识别程序或方法</p>	<p>P8</p>	<p>e. 根据所在国的法律法规要求披露向政府进行支付的相关信息</p>	<p>P5-6</p>
<p>g. Laporan atau ringkasan penilaian bisnis 企业评估报告或概要</p>	<p>/</p>	<p>2. 企业供应链风险评估</p>	<p>P7-8</p>
<p>h. Cara atau metode untuk melaporkan pengungkapan 报告公开的途径或方法</p>	<p>P2</p>	<p>a. 在适当考虑商业机密和其他竞争保密因素的情况下，公布风险评估结果</p>	<p>P7-8</p>
<p>i. Menyusun dan mempublikasikan laporan secara rutin setiap tahun 每年定期编制报告和公开</p>	<p>P2/P10</p>	<p>b. 阐述实地评估采用的方法、惯例、以及取得的信息</p>	<p>P7</p>
<p>j. Informasi lacak balak atau keterelusuran rantai pasokan 产销监管链或供应链追溯信息</p>	<p>P6</p>	<p>c. 解释企业供应链风险评估使用的方法</p>	<p>P7-8</p>
<p>k. Informasi asal bahan baku 原料的原产地信息</p>	<p>P6</p>	<p>3. 风险管理</p>	<p>P9</p>
<p>l. Identifikasi risiko dan metode penilaian serta hasilnya 风险识别和评估的方法和结果</p>	<p>P7-8</p>	<p>a. Jelaskan langkah-langkah yang diambil untuk manajemen risiko dan rangkum strategi pengurangan risiko, pengembangan kemampuan dan keterlibatan pemangku kepentingan yang terkena dampak dalam rencana manajemen risiko. 描述风险管理所采取的步骤，总</p>	<p>P9</p>

		结风险管理计划中降低风险的策略、能力培养及受影响的利益相关方参与的情况。	
m. Metode, proses dan hasil penilaian lapangan 实地评估的方法、过程和结果	P7	b. Mengungkapkan pekerjaan pemantauan dan pelacakan kinerja yang dilakukan oleh perusahaan 披露企业开展的绩效监督和跟踪工作情况	P9
n. Tindakan, strategi yang diadopsi dalam rencana manajemen risiko, partisipasi pemangku kepentingan yang terkena dampak, dll. 风险管理计划中所采取的措施、策略、受影响利益相关方的参与情况等	P9		
o. Pemantauan risiko dan pelacakan hasil kinerja 风险监测和跟踪绩效结果	P99		
p. Mungkin juga terdapat rekomendasi pengungkapan mengenai transparansi atau pengungkapan dalam industri ekstraktif di beberapa negara. 在某些国家还可能对采掘业透明度或信息公开提出的披露内容建议	P5-6		